

2026

Zařízení pro vinohradnictví a výrobu vína – Bezpečnost – Dopravníky sklizených hroznů a rmutu

ČSN
EN 17923

47 5020

Equipment for vine cultivation and wine making – Safety – Must and grape harvest pumps

Matériel viti-vinicole – Sécurité – Pompes a vendange

Geräte für den Weinbau und die Weinherstellung – Sicherheit – Maische-, Most- und Wein-Pumpen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 17923:2025. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 17923:2025. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných dokumentech

EN 614-1:2006+A1:2009 zavedena v ČSN EN 614-1+A1:2009 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení –

Ergonomické zásady navrhování – Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 620:2021 zavedena v ČSN EN 620:2023 (26 0085) Kontinuální manipulační zařízení a systémy – Požadavky na bezpečnost vztahující se na pevné pásové dopravníky pro sypký materiál

EN 894-1:1997+A1:2008 zavedena v ČSN EN 894-1+A1:2009 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení –

Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů – Část 1: Všeobecné zásady interakce člověka se sdělovači a ovládači

EN 894-2:1997+A1:2008 zavedena v ČSN EN 894-2+A1:2009 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení –

Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů – Část 2: Sdělovače

EN 894-3:2000+A1:2008 zavedena v ČSN EN 894-3+A1:2009 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení –

Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů – Část 3: Ovládače

EN 60204-1:2018 zavedena v ČSN EN 60204-1 ed. 3:2019 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů – Část 1: Obecné požadavky

EN ISO 11201:2010 zavedena v ČSN EN ISO 11201:2010 (01 1618) Akustika – Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními – Určování hladin emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou se zanedbatelnými korekcemi na prostředí

EN ISO 11202:2010 zavedena v ČSN EN ISO 11202:2010 (01 1618) Akustika – Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními – Určování hladin emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech s použitím přibližných korekcí na prostředí

EN ISO 12100:2010 zavedena v ČSN EN ISO 12100:2011 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika

EN ISO 13732-1:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13732-1:2009 (83 3557) Ergonomie tepelného prostředí – Metody posuzování odezvy člověka na kontakt s povrchy – Část 1: Horké povrchy

EN ISO 13849-1:2023 zavedena v ČSN EN ISO 13849-1 ed. 2:2024 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 1: Obecné zásady pro konstrukci

EN ISO 13850:2015 zavedena v ČSN EN ISO 13850:2017 (83 3311) Bezpečnost strojních zařízení – Funkce nouzového zastavení – Zásady pro konstrukci

EN ISO 13856-2:2013 zavedena v ČSN EN ISO 13856-2:2013 (83 3301) Bezpečnost strojních zařízení – Ochranná zařízení citlivá na tlak – Část 2: Všeobecné zásady pro konstrukci a zkoušení lišt citlivých na tlak a tyčí citlivých na tlak

EN ISO 13856-3:2013 zavedena v ČSN EN ISO 13856-3:2013 (83 3301) Bezpečnost strojních zařízení – Ochranná zařízení citlivá na tlak – Část 3: Obecné zásady pro konstrukci a zkoušení nárazníků, desek, lanek a podobných zařízení citlivých na tlak

EN ISO 13857:2019 zavedena v ČSN EN ISO 13857:2022 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostorů horními a dolními končetinami

EN ISO 14118:2018 zavedena v ČSN EN ISO 14118:2018 (83 3220) Bezpečnost strojních zařízení – Zamezení neočekávanému spuštění

EN ISO 14119:2025 zavedena v ČSN EN ISO 14119:2025 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení – Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty – Zásady pro konstrukci a volbu

EN ISO 14120:2015 zavedena v ČSN EN ISO 14120:2017 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení – Ochranné kryty – Obecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN ISO 3744:2010 zavedena v ČSN EN ISO 3744:2011 (01 1604) Akustika – Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku – Technická metoda pro přibližně volné pole nad odrazivou rovinou

EN ISO 4254-1:2015 zavedena v ČSN EN ISO 4254-1:2016 (47 0601) Zemědělské stroje – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky

EN ISO 4871:2009 zavedena v ČSN EN ISO 4871:2010 (01 1609) Akustika – Deklarování a ověřování

hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 7010:2020 zavedena v ČSN EN ISO 7010:2021 (01 8012) Grafické značky – Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky – Registrované bezpečnostní značky

IEC 60529:1989+AMD1:1999+AMD2:2013 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí – IP kód)

ISO 11684:2023 nezavedena

ISO 15077:2020 nezavedena

ISO 22883:2004 nezavedena

Souvisící ČSN

ČSN EN 12001:2013 (27 8501) Stroje pro přepravu, rozstřikování a ukládání betonu a malty – Bezpečnostní požadavky

ČSN EN ISO 11688-1:2010 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 1: Plánování

ČSN EN ISO 11688-2:2002 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 2: Fyzikální základy navrhování s ohledem na snižování hluku

ČSN EN ISO 15667:2001 (01 1610) Akustika – Směrnice pro snižování hluku kryty a kabinami

ČSN EN ISO 14163:1999 (01 1675) Akustika – Směrnice pro snižování hluku tlumiči

ČSN EN ISO 11546-1:2010 (01 1611) Akustika – Určování zvukové izolace krytů – Část 1: Měření v laboratorních podmínkách (pro účely deklarace)

ČSN EN ISO 11820:1998 (01 1671) Akustika – Měření tlumičů in situ

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, ve znění nařízení vlády č. 170/2011 Sb., nařízení vlády č. 229/2012 Sb. a nařízení vlády č. 320/2017 Sb.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/1230 ze dne 14. června 2023 o strojních zařízeních a o zrušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES a směrnice Rady 73/361/EHS (Text s významem pro EHP)

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: Státní zkušebna strojů a. s., IČO 27146235

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou

normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 17923

Červenec 2025

ICS 65.060.60

Zařízení pro vinohradnictví a výrobu vína – Bezpečnost – Dopravníky sklizených hroznů a rmutu

Equipment for vine cultivation and wine making – Safety – Must and grape harvest pumps

Matériel viti-vinicole – Sécurité – Pompes
a vendange

Geräte für den Weinbau und die
Weinherstellung – Sicherheit – Maische-, Most-
und Wein-Pumpen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2025-05-25.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2025 CEN Veškerá práva pro využití v jakémkoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 17923:2025 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	8
Úvod.....	9
1..... Předmět normy.....	10
2..... Citované dokumenty.....	10
3..... Termíny a definice.....	12
4..... Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření/opatření snižující riziko.....	13
4.1..... Obecně.....	13
4.2..... Požadavky společné pro všechny stroje.....	13
4.2.1... Nebezpečné elektrické jevy.....	13
4.2.2... Spouštění.....	13
4.2.3... Zařízení nouzového zastavení.....	13
4.2.4... Dálkový ovládač.....	14
4.2.5... Ergonomie.....	14

4.2.6... Stabilita při používání a skladování.....	14
4.2.7... Pohyb stroje.....	14
4.2.8... Zabránění kontaktu s pohybujícími se částmi zahrnutými do pracovního procesu.....	14
4.2.9... Zabránění ucpání a rizika během uvolňování.....	18
4.2.10 Výstupní potrubí dopravníku sklizených hroznů.....	18
4.2.11 Vyprazdňování.....	20
4.2.12 Hluk.....	20
4.3..... Zabránění nebezpečí popálení.....	20
5..... Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření/opatření snižujících riziko.....	21
6..... Informace pro používání.....	22
6.1..... Obecně.....	22
6.2..... Signály a výstražná zařízení.....	22
6.3..... Související dokumenty.....	25
6.3.1... Návod k používání.....	25
6.3.2...	

Značení.....	27
Příloha A (informativní) Příklady dopravníků sklizených hroznů a jejich používání.....	28
Příloha B (informativní) Seznam významných nebezpečí.....	35
Příloha C (informativní) Příklady technických opatření pro tlumení hluku.....	37
Příloha D (normativní) Zkušební předpis pro deklarování hodnot emise hluku (třída přesnosti 2).....	38
D.1 Oblast použití.....	38
D.2 Určování hladiny emisního akustického tlaku A na stanovišti (stanovištích) obsluhy.....	38
D.3 Určování hladiny akustického výkonu A.....	38
D.4 Instalační a montážní podmínky.....	39
D.5 Provozní podmínky.....	39
D.6 Nejistoty měření.....	39
D.7 Informace, které mají být uvedeny a zaznamenány.....	39
D.8 Deklarování a ověřování hodnot emise hluku.....	40
Příloha E (normativní) Zkouška zkušební nohou dopravníků sklizených hroznů a rmutu určených k vybírání matoliny.....	41
E.1 Obecně.....	41

E.2..... Předmět zkoušky.....	41
E.3..... Zkušební zařízení.....	41
E.4..... Podmínky zkoušky a příprava dopravníku sklizených hroznů.....	41
E.5..... Zkouška.....	42
E.6..... Kritéria zkoušky.....	42
E.7..... Informace, které mají být zaznamenány.....	42
Příloha F (normativní) Zkoušky stability a pohyblivosti.....	43
F.1..... Zkouška stability ve stacionární poloze.....	43
F.2..... Zkouška stability při dynamických podmínkách.....	43
F.3..... Zkouška přemísťování dopravníků na kolech.....	43
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 2006/42/ES, které mají být pokryty.....	44
Příloha ZB (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky nařízení (EU) 2023/1230, které mají být pokryty.....	46
Bibliografie	48

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 17923:2025) vypracovala technická komise CEN/TC 144 *Zemědělská a lesnická strojí*
zařízení a traktory, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2026 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2026.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku adresovaného CEN Evropské komisi. Stálý výbor států EFTA (European Free Trade Association) následně schvaluje tyto žádosti pro své členské státy.

Vztah k právním předpisům EU je uveden v informativní příloze ZA a příloze ZB, které jsou nedílnými součástmi tohoto dokumentu.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100:2010.

Tento dokument je významný především pro následující skupiny investorů reprezentující hráče na trhu s ohledem na bezpečnost strojních zařízení:

- výrobci strojů (malé, střední a velké podniky);
- zdravotnické a bezpečnostní orgány (regulační orgány, organizace pro prevenci úrazů, dozor nad trhem apod.).

Dále mohou být ovlivněni úrovní bezpečnosti strojních zařízení dosaženou prostředky dokumentu u výše uvedené zájmové skupiny investorů:

- uživatelé strojů/zaměstnavatelé (malé, střední a velké podniky);
- uživatelé strojů/zaměstnanci (např. odbory, organizace pro osoby se zvláštními potřebami);
 - poskytovatelé servisu, např. pro údržbu (malé, střední a velké podniky);
 - zákazníci (v případě strojních zařízení určených pro použití zákazníky).

Výše uvedené skupiny investorů měly možnost spolupracovat na návrhu tohoto dokumentu.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací nebo nebezpečných událostí, na které se tento dokument vztahuje, jsou uvedeny v předmětu tohoto dokumentu. Tato nebezpečí jsou specifická pro dopravníky sklizených hroznů a rmutu.

Pokud požadavky této normy typu C jsou odlišné od těch, které byly stanoveny v normách typu A nebo B, mají požadavky normy typu C přednost před požadavky ostatních norem pro stroje, které byly navrženy a vyrobeny podle požadavků této normy typu C.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje bezpečnostní požadavky na konstrukci dopravníků sklizených hroznů a rmutu a prostředky pro ověřování těchto požadavků a poskytuje informace pro bezpečné používání strojů, na které se vztahuje.

Tento dokument se vztahuje na dopravníky sklizených hroznů a rmutu, jak jsou definovány v 3.1, určeny k přepravě čerstvých, odstopkovaných hroznů a matoliny.

Tento dokument se zabývá všemi významnými nebezpečími, nebezpečnými situacemi nebo nebezpečnými událostmi týkajícími se dopravníků sklizených hroznů, pokud jsou používány, jak je určeno, a za podmínek nesprávného použití, které jsou výrobcem důvodně předpokládány, specifikovaných v příloze B.

Tento dokument se nezabývá nebezpečnými jevy spojenými se zabudováním dopravníků sklizených hroznů do jiných strojních zařízení.

Tento dokument nestanovuje další požadavky na provoz podléhající zvláštním pravidlům (např. výbušné prostředí, napájení z elektrických sítí, kde se napětí, frekvence a tolerance liší od napětí, frekvence a tolerance veřejné sítě).

Tento dokument neplatí na:

- úpravy určené pro sklízeče jiného ovoce;
- čerpadla na stavební materiály (podle EN 12001 [1]);
- čerpadla na sklízecích hroznů;
- zařízení na příjmu;
- stroje před nebo za dopravníkem.

Tento dokument neplatí na dopravníky sklizených hroznů vyrobené před datem jeho vydání.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.